

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

**Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.**

a főtér közelében (saját ház).

**Délvidék legnagyobb ruhatelep**

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

**GONDA ADOLF**

(Kapacsija &amp; Bondy biz.)

**Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.**

Külön osztály: Kizárólag ered angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.

**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari czikkben és zsebórákban

**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél****Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.**

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

**EFCO** a legjobb porosz kőszén

Kapható

**Schaar és Várnay**

telepén

TEMESVÁR-BELVÁROS.

a Kadetiskolával szemben.



Telefon 964.



darabom hősnőjének szerepét ez a 17 éves libácska fogja játszani . . .

1897 november

Darabomnak csak a két első felvonását láttam, azután a kulisszák mögé mentem s egész este olyan érzésem volt, hogy a darab megbukott. Az előadás után s másnap reggel egyebet sem hallottam, mint, hogy a „Sirály“-ban csupa hülye alakot rajzoltam meg, hogy a darab nehézkes, érthetetlen és értelmetlen. El tudja képzelni, mit éreztem? . . . Ilyen bukásra nem számítottam. Bosszusan utaztam Pétervárra. Egész uton a kudarczom miatt főtt a fejem.

— Ha ilyen lehetetlen, rossz darabot irsz — így szóltam önmagamhoz — akkor hagyd abba egészen a drámairást; bizonyára az agyad rozsdásodott be. Mire hazaértem, egy levelet találtam asztalomon: a „Sirály“ harmadik és negyedik felvonása óriási sikert aratott. Másnap garmadával hozta a posta a dicsérő leveleket, melyekben a sárga földig csepülték a — kritikusokat, s éjig magasztalták darabomat. Nem ültem fei a sok dicséretnek, engem biz' meg nem tévesztettek! Tudom, hogy vigasztalni akartok — így okoskodtam.

Tisztában vagyok én magammal! De azért megnyugtatót valamennyire ez a sok áradozó dicséret!

Mégis a belletrisztika az igaz, a szent dolog; a regény- és novellairó is olyan, mint a hűség asszony, de a drámairás — noha ez a leghatásosabb — a leggyalázatosabb és legelvetemültebb szeretőnél is rosszabb!

. . . Összes műveim kiadói jogát épp most adtam el 75.000 rubelért; 20.000-et már meg is kaptam. Szindarabjaim jutalékait csak később fogom élvezni, esetleg már csak az utódaim! . . .

1909 október

Moszkvában vagyok s nem tudom még, hogy meddig maradok itt. Gorkij is itt van s csaknem minden este együtt megyünk a színházba. Egy cseppet sem kellemes, higgye el, hogy a közönség, valahányszor belépünk, tüntet mellettünk! Mintha csak valami szerb szabadsághősök volnánk! Isten önnel . . . Óvakodjék a bortól és a nőktől!

1901 szeptember

A „Vadkacsá“-nak nem volt nagy sikere. „A három nővér“ című darabom azonban jobban bevált, mint hittem, amiben a rendezésnek is nagy érdeme van. Különben nincs semmi érdekes színházi esemény, amiről irhatnék önnek. Szindarab irástól jó hosszú időre elment a kedvem. Ahhoz, hogy színház számára írjunk darabot, szeretnünk kell a színházat, mert szeretet nélkül nem lehet darabot írni. Ha szeretettel írok meg valamit, engem jobban kielégít, mint maga a siker . . .

Jövő szezomban sokat akarok színházba járni, mert sokat kell még tanulnom másoktól.

(—i.)

**KINSKY**  
Salon de mode  
Fondée 1859

Telephon 391.

Coronini-tér 28.

Saját műhely új munkáknak!

-- Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák --  
a legnagyobb választékban található

**RIEGER E. és F.**  
ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi utca 4. Városi és megyei telefon 839.

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737.

**NEUMANN M.**

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

oo Magyarország legnagyobb és legrégebb oo  
**Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe**

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

HORGONY NAGY KÁVÉHÁZ

Színházi vacsora! — Állandó kitűnő zenekar!  
Minden csütörtökön katonazene!

(Bega-part)

Temesvár-Józsefváros.

Szombat, 1911. november hó 11-én.

Páros számú bérlet.

# Az ártatlan Zsuzsi.

Operette 3 felvonásban. Irták: Antony Mars és D'Esvallières. Zenéjét szerzette: J. Gilbert.

## S Z E M E L Y E K:

Des Aubrais Konrád . . . . .	Virágh Ferencz	Rose, felesége . . . . .	Ocskay Kornelné
Delphine, felesége . . . . .	L.-Mihályfi Julia	Alexis, főpinczér . . . . .	Tábori Emil
Jaqueline, } gyermekei . . . . .	Bartók Ételka	Emile, piccoló . . . . .	Markó Eleménné
Hubert, } . . . . .	Cseh Iván	Irma, tánczosnő . . . . .	Geszti Rózsi
René Boislurette . . . . .	Bálint Béla	Mariette, szobaleány . . . . .	Bacsányi Paula
Pomarel, parfümgyáros . . . . .	Kövessy Lajos	Vivarel, } gavallérok . . . . .	Paksi Sándor
Susanne, felesége . . . . .	Haller Irma	Godet, } . . . . .	Solti Károly
Charency, magánzó . . . . .	Árkossy Vilmos	Detektívőnök . . . . .	Havass Imre

Telefonszám 529.



Fióktelepek

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Angol és Francia női divat terem  
**KREMER**

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.

Panits-palota, II. emelet.

Ajánlkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésebb  
**női toilettek** készítésére.

**MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**

Belváros, Rezső-utca 7., (a Korona herceg szálló épületében)

**Alaptőke 1,000.000 korona**

Foglalkozik a bankszakmából vágó összes üzlet-  
ágakkal.

**HERMANN FRIGYES szinzi cz**

**HUPFEDLODA**

mint elszülék

**zongor vagy  
egyesítőorákba  
és pianóépitve**

Szükségesítő leira-  
tok ingyermenne

LUDWIG HUP-G. Wien,

## ENGEL MÓR, ékszerész

Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut 24. sz.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő munkában, legolcsóbb szabott árak mellett.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.

Telefon 654. szám. Javítások és új munkák gyorsan és pontosan a saját műhelyemben készíttetnek

## WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegeségek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindennemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

## Licht Gyuláné és Mayer Ilonka

Elegáns női fodrászterem

Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utca 7. szám.

A hölgyközönség szives figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdíszek, hajmosás, ondulálás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

## UPFEDLODANT PHONOLA

mint elszülék

ongor vagy  
yesítvörákba  
pianineépitve

ükségesítő leira-  
ingyermertve



WIG HUP-G. Wien, VI. Mariahilferstr. 3.

## HETI MŰSOR:

Vasárnap, nov. 12.	„Ártatlan Zsuzsi“ (páratlan)
Vasárnap d. u.	„Csókkirály“, operette
Hétfő, nov. 13.	„Ártatlan Zsuzsi“ (páros)
Kedd, nov. 14.	„Az ezred apja“ (páratlan)
Szerda, nov. 15.	„Utánam“, dráma (páros)
Csütörtök, nov. 16.	„A nagy diákok“, dráma (elősz. páratl.)
Péntek, nov. 17.	„A nagy diákok“ (páros)
Szombat, nov. 18.	„A tévedt nő“, opera (páratlan)
Vasár., nov. 19.	„A falu rossza“, népszínmű (páros)
Vasárnap, d. u.	„Kreolvér“

BELVÁROS,

# Kölzer

Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

## Mednyánszky István

Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás“ Sörcsarnoka.

(Városi bérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

## Modern irodaberendezési vállalat Zucker Gyula

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.

Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo viznélküli kopirgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.

Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez  
Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol

színházi cukrászdája I. emelet.

## Úrhölgyek figyelmébe!

**A női szépség** sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-czikke, jóságukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

Ajánlom:

JAHNER CRÈMET (zsirtalan)
„ SZAPPANO + AT
„ PUDEREMET

Kapható: JAHNER REZSŐ gyógyszerárában  
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.

Figyeljünk a védjegyre.

## Radocsay utóda

# DERERA EDE

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS  
SCUDIER-TÉR 1. SZÁM.

Nagy raktár **vajköpülőkben, folyton-égető kályhák, petroleum-kályhák**, valamint egyéb alaku kályhák, **fatartók**, legfinomabb **kályhacsőellenzők, vulkan** és **villanyos vasalók, tea és kávékészletek** nickel és vörösréz-ből, **fegyverek, forgópisztolyok**, továbbá szabadalmazott **konyhai mosdó-asztalok, konyhai berendezések** aluminiumból és egyéb kivitelben gazdag választékban, vörösrézkerettel és a nélkül, a legegyszerűbbtől a leggazdagabb kivitelig stb.

Iparosok szükségleteiből teljesen felszerelt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak I-rangu árak.

TELEFONSZÁM 374.

## Játék — valóság.

Fény és árnyék.

Nincs az életnek olyan mozzanata, az embernek olyan alakja, amit ne vittek volna még színpadra. Az alázatos rabszolgától a hatalmas felséges uralkodóig, a sánta koldustól az aviatikusig és az éhes utkaparótól a milliók uráig mindenféle változatban látni az embert a festett deszkák birodalmában. Nincs az a fő- vagy mellékfoglalkozás, fényes jellem, vagy fogyatékoság, természeti tulajdon, vagy egyéni sajátosság, amit a színdarab írója meg ne örökölt volna még. S az a jó színész, az igazán elmondhatja, hogy ő már minden volt életében: bankár, trónkövetelő, soffőr, sikasztó, törvénytelen gyermek — sőt már visszhangot is játszott . . .

Milyen groteszk ellentétet képez legtöbb esetben a színész játéka és valóságos élete! Olykor kaczagtalan nevetséges, olykor könnyfacsaróan szomorú.

Egy pár példát!

Pazar fényárban uszó szalonban vagyunk. A ház feje a milliomos bankár, vendégeül látja a társadalom legelőkelőbbjeit és tiszteletükre ezeket felemészítő lakomát ad. A kifogástalan eleganciával öltözött háziur kedves szeretetreméltósággal kínálja vendégeit. Ez a játék!

A szegény színész, a fentemlített milliomos bankár a valóságban, azon napon a szatócsnáci vacsorált — ötért liptóit, kettőért kenyeret. Amikor a legfinomabb falatokat kínálta vendégeinek a színpadon, akkor épen korog a gyomra és talán azon tépelődött, ugyan kitől kérjen majd felvonás közben öt krajczár kapupénzt, vagy egy hölgyzigarettát. Ez gyakran a valóság!

Fejedelmet játszik a színész. Óriási hatalom ura, egy egész ország birtokosa és tőle függ százerek jóléte. Gazdag hermelinpalást fedi vállait, gyémántékes korona disziti fejét és az udvaroncok alázatos serege hajlong előtte. — Ez a játék.

Épen elseje volt. A színész nem tudta kifizetni a spártai egyszerűséggel bebutorozott, harmadik emeleti hónapos szobát és a szigorú házi asszony kijelentette, hogy nem engedi be, ha estére nem fizet. A rettegett uralkodó mialatt latifundiumokat osztogat szét a színpadon, nem tudja, hol hajtsa le fejét. Ez a szomorú való!

A színésznő ártatlan, hófehér lelkű leánykát játszik. Csupa liliom, csupa szüziesség az egész lénye. Szívében most fakadt a szerelem piczi bimbója és végtelen idealizmus lengeti át sugár alakját. Ez a játék.

A Gyárváros felé sietve vágott egy messenger boj-fiu a biciklin. Táskájaiban a színésznő illatos leve-ével, amelyben tudatja kedvesét, hogy holnap nem

„Kerjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.



## Haas Szerén és Bérczy Margit

Előnyomda és kézimunka üzlet

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 8. sz.

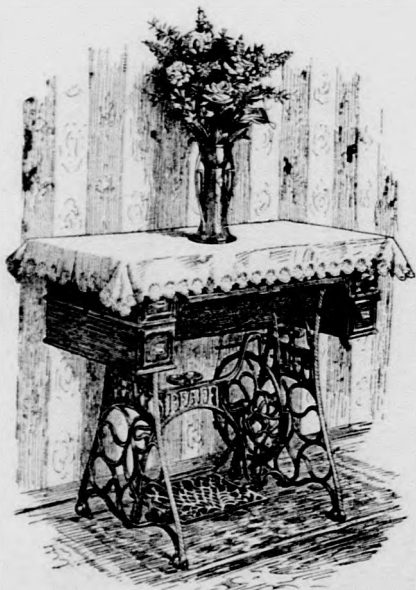
A m. t. hölgyközönségnek ajánlkoznak mindennemű izléses kézimunkák, ugyanis **kelengyék, montirozások és előnyomdai munkálatok** jutányos árban való kivitelére.

## GROSZ REKLÁM ÁRUHÁZA

Gyárváros, Andrásy-ut 24.

Uri, női és gyermek divat áruk. — Utazási cikkek, bőröndök, kosarak, Redikülök. — Diszmuáruk, toilett- és piperecikkek. — Ajándék- és emléktárgyak, üveg diszárak. Gyermekjátékok, babák, óriási kitömött állatok. — Sétabotok, esőernyők

**Mesés olcsó árban!**



### Pfaff varró- gépek

elismert legjobb  
gyártmány

tíz évi jótállással

Eredeti

**Gramophon és  
Pathefonokban**

nagy raktár

**lemezekben**

legujabb felvétel.

**Kremenczky  
Wolfram lámpák.**

— Telefon 980 —

## SCHUBER JÁNOS, műszerész

varrógép, kerékpár és gramophon üzlete

Temesvár-Gyárváros, Fő-utca 19. szám.

Vasárnap, november 12-én d. u.

## CSÓKKIRÁLY.

Regényes daljáték 3 felvonásban. Szövegét egy novella után írta: Orbán Dezső. Zenéjét szerzetté: Sztojanovics Jenő.

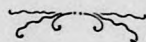
### SZEMÉLYEK:

Rumschwick Olaf, Alkmaar polgármestere	Vajda Alfréd
Don Bombadilas di Alburezza, varázsló	Virágh Ferencz
Heemskerk Serafin, tulipántermelő	Árkossy Vilmos
Évike, leánya	Bartkó Etelka
A királyné (Yvette)	Gyenge Anna
Yolanda,	Bacsányi Paula
Adelgunda,	Bakos Emília
Friderika, kísértő	Geszti Rózi
Yvonne,	Magda Eszti
Fansen Katherina, csipkeárusnő	L. Mihályfi Julia
Miska fia, csipkeverő	Albert Erzsé
Schreihals Erazmus, kikiáltó	Belinszky József
Gurgeltief Sebestyén, kisbíró	Tábori Emil

**Első Felvonás.** Alkmaarban nagy hire van Fansen Miskának, aki után bolondulnak a leányok, de aki csak Évike után lánogol. Évike apja, Heemskerk Serafius tulipán király, kikoszarazza a csipkés Miskát, akin egy előkelő hölgynek is megakad a szeme és Don Bombadilas csodavarába hivatja a fiut. A bucsun a leányok legénybíróvá választják Miskát, a legények pedig Évikét a tavasz királynőjének kiáltják ki. Tánczközben a szerelmes pár megcsókolja egymást, mire Heemskerk középük ront és szétkergeti az egész tömeget. Miska, kétségbeesésében öngyilkosságra gondol, mikor Bombadilas a feledés várába hívja.

**Második felvonás.** Miska egy tündérpalotában ébred fel. Kiáltására egy komornyik lép be és felvilágosítja, hogy ő voltaképpen király. Miska egészen megzavarodik. Zavara a tetőpontra jut, mikor kiderül, hogy már felesége is van: Ivette, a fiatal királynő. Mikor a királynővel egyedül marad, belátja, hogy csak rögeszméje volt, mintha ő csipkés Miska, az alkmaari legénybíró volna s királyi hivatása magasztán a legkedvesebb kötelességgel élvezi királyi jogait.

**Harmadik felvonás.** Miska régi boltja előtt hever a padon s ébred. Keresi az udvart, testőreit. Most veszi csak észre, hogy szülőföldjére került vissza. Jöttének hírére összesereglik a város, jön Évike is, aki még mindig szereti és kérdőre vonja, hogy mit csinált egy évig. Végül Évikét feleségül kapja és elindulnak az eljegyzési lakomára.



JÓZSEFVÁROS, Kossuth Lajos-u. 21. Telefon 1118.



GYÁRVÁROS, Fő-utca 20. sz.

Telefon 1133.

BELVÁROS HUNYADI-UT 2. SZÁM  
TELEFON 1151.

## Moskovits Anatomia Czipői

A leghiresebb magyar gyártmány.  
Felülmul elegancia, tartósság tekintetében  
minden más gyártmányt.

Ujdonságban nagy választék.

**Szabott egységárak**

10, 13, 17 és 22 korona

Temesvári üzletvezető:

**SCHLÉSINGER JÓZSEF**

November 11., 12., 13. és 20-án:

## AZ ÁRTATLAN ZSUZSI.

Operette 3 felvonásban. Irták: Antony Mars és D'Esvalliéres.  
Zenéjét szerzette: J. Gilbert. Fordította: Mérey Adolf.

### S Z E M É L Y E K:

Des Aubrais Konrád	Virágh	Rose, felesége	Ocskainé
Delphine, felesége	Mihályfi	Alexis, főpincér	Tábori
Jaqueline, ) gyerme-	Bartkó	Emile, piccoló	Markó
Hubert, ) kei	Cseh	Irma, táncosnő	Geszti
René Boislurette	Bálint	Mariette, szobaleány	Bacsányi
Pomarel, parfümgy.	Kövessy	Vivarel )	Paksi
Susanne, felesége	Haller	Godet )	Solti
Charency, magánzó	Árkossy	Detektívönök	Havass

Első felvonás. Des'Aubrais bárót, aki igen erkölcsös ember hírében áll, akadémiai tagnak választják meg „Az alma nem esik messze a fájától” című tudományos műve jutalmául. A báró tiszte az erénydíj odaitélése is és a kitűnő akadémikus az erénydíjat Pomarel illatszergyáros feleségének, Zsuzsának adja. Zsuzsi azonban éppen nem mutatkozik valami nagyon erényesnek, mert mihielyt férjét fegyvergyakorlatra hívják be, az első éjszaka elmegy Des'Aubrais báró fiával, Huberttel, mulatni a Moulin-Rouge-be.

Második felvonás. A Moulin-Rogue-ban folyik a multság. Az egyik szeparéban mulat, már félig elzárva, Pomaret, aki nem utazott el, hanem átmulatta az estét. Ekkor érkezik meg Pomarelné Huberttel és véletlenül ugyanabba a szeparéba kerülnek, ahol az elázott Pomarel ül. Pomarelné hirtelen egy függöny mögé bujik és csak a kezét nyújtja a férje felé, akit a szép, finom női kéz és az ő gyarából való parfüm illata egészen elkábit. Pomarel udvarolni kezd a saját feleségének, míg a szomszédos fülkében Des'Aubrais báró, az erkölcsös akadémiai tag mulat Charanceynek, vetélytársának, akitől csak nagynehezen sikerült elhalászni az akadémiai tagságot, a feleségével. De miután a kitűnő akadémikus teóriája szerint az alma nem esik messze a fájától, a szeparékban nemcsak a fiu mulat a szeretőjével, hanem a leánya, Jacqueline is, aki a fiatal Renével jött el a Moulin-Rouge-ba. A párok tehát mind együtt vannak, amikor betoppan a szeparékba Charancey, Des'Aubrais vetélytársa és meglátja a bárót. Elhatározza, hogy bosszút áll az ellenfelén, leleplezi őt és a rendőrséget hivatja. A rendőrök behatolnak a báró szeparéjába és Charancey ekkor látja, hogy az a hölgy, akivel a báró mulatott, az ő felesége.

Harmadik felvonás. Az asszonyok mindent ügyesen kimagyaráznak a férjük előtt. Pomarelné azt mondja férjének, hogy a romlott hölgyeket akarta a Moulin-Rougeban a jó utra téríteni, mint erénydíjas hölgy, Charanceyné pedig ugyanezzel a kifogással vágta ki magát, Charancey megbocsát feleségének, sőt Des'Aubraisnál az ő számára is erénydíjat eszközölt ki.



„Törley pezsgő” a hazai ipar büszkesége.

# Weismayr Ferenc

Temesvár, csak Belváros, Hunyadi-u.

## Bevásárlási forrásul:

szalagok, csipkék, csipkeszövetek és mindenemű ruhakellékek, továbbá **kézimunkák és kézimunkaanyagok**; mindenféle pamut horgoláshoz, kötéshez sportcikkek készítésére, mindenféle selymek és **czérnák** számára

**legjobban ajánlható.**

Alapított 1876 évben

## A Krupp Artur-féle

Berndorff Fémárugyár Ierakata

**EMMER FERENC utóda**  
**WEISMAYR FERENC**

czégnél

Temesvárott csak Belváros, Szt. György-tér,  
(papnevelde épületben)

**Raktár:** Alpacca és I-rendű alpaccaczüst evőeszközök és evőkészletek, továbbá tiszta nikkel főzőedényekben.

**EMMER FERENC utóda**  
**WEISMAYR FERENC**

Temesvár, csak Belváros, Szt. György-tér.

(a villamos vasut megállóhelye).

## Bevásárlási forrásul:

Uri- és **gyermekkalapok**, férfi ingek, gallérok, kézelők, nyakkendők, vadász- és utazási felszerelések, legfinomabb bőrdíszműárak és katonai egyenruházati cikkekben

**legjobban ajánlhatók!**

Alapított 1863. évben

Kedd, november 14-én:

## AZ EZRED APJA.

Énekes bohózat 3 felvonásban. Irta: Mouézy-Eon és Durieux. Fordította és átdolgozta: Heitai Jenő. Zenéjét: Stephanides.

### S Z E M É L Y E K.

Boutin, ezredes . . . Tábori	Martial bácsi . . . Kövessy
Gelinotte, közjegyző . . . Kardoss	Henriete, felolvasónő . . . Mihályfi
Gelinottené . . . Ligeti	Chavillon . . . Arkossy
Paradelle, hadnagy . . . Vidor	Chavilloné . . . Bánházy
Dorjean, kapitány . . . Solti	Lucienne, leányuk . . . Gyenge
Morris, színész . . . Virág	Poileux, tisztiszolga . . . Cseh
Miss Gitta, színésznő . . . Bartkó	Henry, borbély . . . Kottler

Első felvonás. Paradelle hadnagy az éjjel, a legénybucsuja alkalmával virágos jókedvében megsértette az ezredesét, akivel a rossz sors az utcán összehozta. Reggel, amikor éppen az esküvőjére menne, megtudja, hogy az ezredes szobafofogságra ítélte és már őrizteti is, úgy hogy nem mehet el az esküvőjére. Ugyanakkor tudja meg, hogy az ezredest áthelyezték és az új ezredes már érkezik. Persze ennél jobban érdekli az esküvője, és az csak csekély vigasz, hogy Gitta, az utolsó barátnője, még ott van a lakásán Morris impresszárióval és színészszel együtt. De még nálánál is jobban fél az esküvő elmaradásától Gelinotte közjegyző, aki a hozományból reméli visszakapni a pénzét, amelylyel Paradelle neki tartozik. Gelinotte rábíri Paradellet, hogy szökjék meg hazulról. Addig majd ő lesz a „Paradelle hadnagy”. Az igazi hadnagy belemegy a veszélyes játékba, és amikor az új ezredes, Boutin, megjelenik, hogy személyesen megismerje ezredének legsnájdigabb tisztjét, Gelinotteot találja ott, aki kétségbeesetten vállalja a hadnagy szerepét.

Második felvonás. Az ezredes megjelenik a Paradelle esküvőjén. Mint az ezred apja nem akarja, hogy Paradella lakodalma elmaradjon és személyesen kíséri — lóháton — a Paradellenek nézett Gelinotteot a lakodalmas házhoz. Itt persze az ezredes tévedéséből a legfurcsább bonyodalmak támadnak, amiket tetéz az, hogy Morris a Paradelle várva-várt, de késedelmező, gazdag nagybátyjának adja ki magát, Gitta pedig a bácsi társalkodónőjeként szerepel. Az ezredes rémülten és felháborodva látja, hogy a menyasszony egy idegen emberrel — persze nem tudja, hogy az az igazi Paradelle — kaczerkodik, Gelinotte pedig, akit ő Paradellenek néz, egy asszonykával bánik nagyon gyöngéden. Persze azt megint nem tudja az ezredes, hogy az az asszonyság Gelinotte-Paradelle felesége. Gitta végleg elcsavarja az ezredes esztét.

Harmadik felvonás. Poileux, Paradelle furfangos kutyamosója, mindent felfedez és megmagyaráz az ezredesnek, aki azonban a szép menyasszony meg Gitta kedvéért mindent megbocsát.

## BEITZ MIKLÓS

CSEMEGE- ÉS FÜSZERKERESKEDŐ

TEMESVÁR-BELVÁROS, Telefon 209.

Ajánlja legfinomabb füszer- és csemegéket

Tea, Rum, Pezsgők, Cognak, Színházi cukorkák

## Wendt-kávéház Belváros

### Női tamburások

énekelnek.

## Elsőrangú zongorák és pianinok

ugy saját készítményűek

ugyis legelsőrendű

külföldi gyártmányok

nagy választékban

### PETROF ANTAL

utóda

Gyár: Temesvár-Józsefv.

Szilágyi-utca 13.

Gyári raktár: Hunyadi-u 16

Kölcsönintézet - Telefonszám 557.



## Krausz Adolf órás és ékszerész

GYÁRVÁROS, Fő-utca 40.

Gazdag raktár arany és ezüst órákban, brilliáns ékszerekben igen szolid árak mellett.

Alkalmi vétel! — Pompás nászajándékok!  
Dus választék!

Szerda, november 15-én:

## UTÁNAM . . .

Színmű 3 felvonásban. Irta: Bernstein Henri. Fordította: Biró.

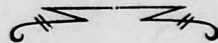
### S Z E M É L Y E K:

Bourgade Guillaume	— — — — —	Szeghő Endre
Bourgade Irén	— — — — —	Jákó Amália
James	— — — — —	Kardoss Géza
Friediger Etienne	— — — — —	Kövessy Lajos
Hottot Carlos	— — — — —	Fenyő Emil
Ricardot marquis	— — — — —	Solti Károly
Aloyné	— — — — —	Bánházy Teréz
Mirail Françoise herczegné	— — — — —	Ligeti Klári
Henriette	— — — — —	Ocskay Kornélné
Solange	— — — — —	Magda Eszti
Lakáj	— — — — —	Halmay Béla

Első felvonás. Bourgade Guillaume, a petroleum- király, rengeteg vagyont szerzett önmagának, valamint régi üzlettársa családjának, Aloyné asszonynak és annak két gyermekének, Jámesnak és Françoisenak, aki Mirail herczeg felesége. A sors azonban nagy fordul, hogy Guillaume, okvetlenül tönkre megy és magával rántja a reábizott családot is, ha James nem veszi feleségül a dúsgazdag Henriettet, akivel már félig-meddig jegyben is jár. James azonban egyszerre csak vonakodik Henriette formális megkérésétől és nem akarja okát adni ennek a vonakodásnak. Megtudjuk titkát: szereti Irénet, Guillaume feleségét, aki végre nem bír ellenállni a fiatalember szenvedélyes kérésének.

Második felvonás. Guillaume leszámolt az étellel. Friederik nevű barátját megbizza azzal, hogy Iréneről gondoskodjék, aztán végezni akar önmagával. Ekkor megjelenik Iréne. Guillaume-nak feltűnik Iréne viselkedése, gyanakszik és csakhamar megtudja a valót. Nem lesz öngyilkossá: Előbb meg kell tudnia, ki volt Iréne czinkostársa. Iréne erre nézve megtagadja a feleletet.

Harmadik felvonás. James önkéntelenül elárulja magát. Guillaume szemben áll felesége csábítójával, akit viszont ő anyagilag tett tönkre. A szerencsétlen férj felhasználja összeköttetéseit, hogy meneküljön. Iréne izgalmas küzködés után lemond szerelméről és követi a férjét a száműzetésbe, hogy vele együtt új életet kezdjen.



# Rosenthal és Klein

bőrkereskedés

## Temesvár-Gyárvaros

Három király=utca.

# Ragályi János

legjobb berendezési műhely

## divatos szűcsárúk

elkészítésére

Gyárvaros, Kossuth-tér, Fő-utca (Merkur-palota)

Legolcsóbb és legmegbízhatóbb cég  
e szakmában.

## Kávéház megnyitás!

Van szerencsém a t. közönséget tisztelettel értesíteni,  
hogy **Royal-szállodámban** a

### ☞ kávéházat ☜

teljesen átalakítva a mai kor igényeinek megfelelően, semmi  
költséget nem kímélve fényesen berendezve megnyitottam és

**Lakatos Misi** (volt Rácz Laczi első primása)

hirneves zenekarával naponta **Hangversenyez.**

**Színházi vacsora — Royal reggeli — Hideg buffet**

a legfinomabb **borok** és **sörök** kitűnő kiszolgálásával gondoskodik

**GOMBÁS GYULA,** kávé.

November 16. és 17-én: (Ujdonság.)

## NAGY DIÁKOK.

Színmű 4 felvonásban. Irták: Pierre Veber és Serge Basset.  
Fordította: Hajó Sándor.

### S Z E M É L Y E K :

Navaille Pierre . . . . .	Greguss Margit
Brassier Jean . . . . .	Ternyei Lajos
Surot . . . . .	Vidor József
Lormier, igazgató . . . . .	Szeghó Endre
Chamboulin, gondnok . . . . .	Tábori Emil
Cinnatus, éjjeli őr . . . . .	Kottler Vilmos
Id. Brassier . . . . .	Kövessi Lajos
Bron . . . . .	Virágh Ferencz
Az osztályfőnök . . . . .	Árkossy Vilmos
A vigyázó . . . . .	Faludi Károly
De Charmettes . . . . .	Halmay Béla
Bézon . . . . .	Cseh Iván
Mangourd . . . . .	Solti Károly
Tranel . . . . .	Abay Gyula
Ambreville . . . . .	Fenyő Emil
Lormier Helén . . . . .	Fodor Ella
Brassier asszony . . . . .	Bánházi Teréz
Méila . . . . .	Abay Gyuláné
Ribau . . . . .	Kardoss Géza

Történi: az első és negyedik felvonás a Chambruni Lyceum egyik tantermében, a második és harmadik felvonás az igazgató lakásán. Idő: ma.

**Első felvonás.** Egy vidéki lyceum tanterme. Jean Brassier, az intézet legjobb növendéke, akit mindenki szeret, szerelmes Lormier igazgató feleségébe. A direktorné maga is tudja ezt és ámbár titkolja és tagadja a dolgot Jean előtt, pajtáskodó barátságuk tüze őt is megégette. Jean egy őrizetlen pillanatban megvallja szerelmét Helénnek, aki kijelenti neki, hogy nem láthatják többé egymást.

**Második felvonás.** Az igazgató elutazott Párisba, Helén egyedül van otthon éjszaka. Jean belopózkodik hozzá, hogy elbucszon tőle, mielőtt elmenne az intézetből, de ép, amikor távozni akar, megjelenik ellensége, Surot, a legrosszabb diák a lyceumban. Brassier és Helén elrejtőznek és megdöbbenve látják, hogy Surot föltöri az igazgató fiókját és ötszáz frankot kilop belőle.

**Harmadik felvonás.** Lormier visszaérkezik és rájön a lopásra. A gyanu Brassier ellen irányult, akit az éjjeli őr az igazgató szobájában látott és Brassier, hogy Helénet megmentse, magára vállal mindent. Helén kétségbe van esve, ő sem vallhat és a hősiesség egy csókot kap tőle jutalmul, — az elsőt és az utolsót.

**Negyedik felvonás.** Jean barátja, a kis tizenhárom éves Pierre, rájön arra, hogy a tolvaj Surot volt és hogy miért vádolta magát Jean. A lelkére beszél az elvetemedett fiúnak, aki végül megtörik és mindent bevall. Jean és Helén megszabadulnak és az éjszaka eseményeiből nem tudódik ki semmi.

## ROSENFELD HENRIK

Józsefváros, Vaspálya-ut 18b

Telefon 973.

Erzsébetváros, Hunyadi-ut 50

Telefon 934.

### COAX

## Porosz szalon köszén

nagybani és kicsinybeni raktára.

### Kalap és uri divat

különlegességek nagy választékban

szolid szabott árak

## BÁLINT JÁNOS

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS

(Városi bérpalota)

## Tiszti Kaszinó

☘ vendéglő és kávéház ☘

izletes jó ételek

*Ebéd- és vacsorabérlet*

*megegyezés szerint*

WITZENETZ MÁRTON

Kulka-féle

## Petrol hajszesz

legjobb hajápolószer

üvegje 2 korona.

Kapható kizárólag: Városi gyógyszertár a

„Fekete sas“-hoz

TEMESVÁR-BELVÁROS, Szt-Györgytér sarkán.

Szombat, november 18-án:

## A TÉVEDT NŐ.

(La Traviata)

Dalmü 4 felvonásban. Szövegét írj. Dumas Sándor „A kaméliás hölgy“ című színműve után írta: Piave F. M. Fordította: Pataki L. Zenéjét szerzette: Verdi.

### S Z E M É L Y E K:

Valéri Violetta . . . . .	E. Rossi Rozina
Bervoix Flóra . . . . .	Bejczy Györgyné
Annina . . . . .	Abay Gyuláné
Germont Alfréd . . . . .	Bejczy György
Germont György atyja . . . . .	Gáthy Kálmán
Gaston de Letoriéres . . . . .	Ocskay Kornél
Douphol báró . . . . .	Matolcsy Béla
D'Obigny marquis . . . . .	Paksy Sándor
Greenville, orvos . . . . .	Vajda Alfréd

Violetta és Flóra vendégei. Álarczosok, Színhely Páris.

Első felvonás. Violetta szalonja. Nagy vendégsereg közepette bemutatják a leánynak Alfrédet, ki már régen eped érte. Rögtön megértik egymást és Alfréd szenvedélyesen bevallja szerelmét, Violetta a távozó Alfrédnek egy kaméliát ad, hogy másnap, elhervadva bár, de hozza vissza. Érzi, hogy szereti, de sejtí, hogy sorsa csak a lemondás lehet.

Második felvonás. Szoba egy Párishez közel eső nyaralóban, hova Alfréd kedvesével visszavonul. Alfréd Párisba megy, hogy pénzt szerezzen. Ezalatt megérkezik az öreg Germont és könyörög Violettának, hogy hagyja el fiát. Violetta nagy lelki felindulás és zokogás közt megígéri és levelet hagyván hátra, távozik. Alfréd visszaérkezik és kétségbeeséssel értesül a történekről.

Harmadik felvonás. Estély Flóránál, Violetta barátnőjénél Alfréd kártyázás közben összetűz Douphallal, Violetta imádójával. A vendégek távoznak. Violetta könyörög Alfrédnek, hogy ne fogadja el a párbajt, az azonban behívja a vendégsereget és mindenki előtt a leány elé dobja erszényét. Violetta ájul tan rogy össze

Negyedik felvonás. Violetta hálószobájában synylődik. Annina, szobaleány ápolja. Az orvos kijelenti Anninának, hogy urnője már csak pár óráig élhet. Berent Alfréd, ki a párbajból sértetlenül került ki és Violetta karjaiba rohan. Az ősz Germont is belép, hogy a nemeslelkű leányt fia karjaiba vezesse, de már csak tanuja lehet Violetta szomorú halálának.



Rövid diszmű és női divatáruház  
**LENHÁRT GÉZA**  
 Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 25.

**Különlegességek** mindennemű divatos uri és női divat árukban.

**Ujdonságok** színházi echarpok, kiegészítők, keztyűk, lak- és gummi-övek stb.

o Valódi Struczboák minden színben. o

## LANGER REZSŐ

kárpitos és diszítő

TEMESVÁR-ERZSÉBETVÁROS, Csáky-utca  
 (dr. Vértess-féle palotában)



**Legolcsóbb, legmegbízhatóbb cég e szakmában**

Vállal a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig:

**teljes szoba berendezéseket,**

valamint **diszítéseket, bőrmunkákat, modern stílusban bármily színekben.**

**Kész kárpitos munkák**

 **raktáron** 

## HAAS LIPÓT

LINOLEUM VÁLLALATA

Nagy választék

Linoleum futókban, szőnyegekben

Legolcsóbb vásárlási forrás

Gummi és celuloid játékdolgokban.

**JENŐ HERCZEG-UTCZA 7.**

Telefon 10-31.

Telefon 10-31.

## Vonatok érkezése és indulása a Temesvár-Józsefvárosi pályaudvaron

Érvényes 1911. október 1-től.

**Érkezik: Budapestről.**

Keleti exprezs illetve osztendei exprezs, kedd csüt. és vas. reggel	4.35
Személyvonat reggel	5.26
Szegedi sz.-v. d. e.	7.35
Gyorsvonat d. u.	1.50
Személyvonat d. u.	6.04
Gyorsvonat este	8.22
Szegedi sz.-v este	9.10
Szegedi sz. v. d. u.	12.41

**Indulás: Budapestre.**

Szegedi sz.-v. reggel	4.36
Gyorsvonat reggel	7.50
Személyvonat d. e.	9.25
Gyorsvonat d. u.	1.16
Szegedi szem.-v. d. u.	4.22
Személyvonat este	9.45
Keleti exprezs, illetve osztendei exprezs, hétf. csüt. szomb. éj	1.31
Szegedi sz. v. d. u.	1.55

**Orsováról.**

Karánsebesi sz. reg	6.41
Személyvonat reggel	7.34
Személyvonat d. u.	12.40
Gyorsvonat este	7.34
Keleti exprezs, illetve osztendei exprezs, hétf., csüt., szomb. éj	1.03
Karánsebesi sz.-v este	9.15

**Orsovára.**

Keleti exprezs, illetve osztendei exprezs, kedd csüt. és vas. reggel	4.40
Karánsebesi sz.-v. reg	5.40
Személyvonat reggel	7.55
Személyvonat d. u.	2.20
Karánsebesi sz.-v. este	6.35
Gyorsvonat este	8.34

**Báziásról.**

Személyvonat reggel	6.55
Személyvonat d. e.	9.10
Személyvonat d. u.	1.—
Személyvonat este	8.25

**Báziásra.**

Személyvonat reggel	6.05
Személyvonat d. u.	11.15
Személyvonat d. u.	3.05
Személyvonat este	8.43

**Aradról.**

Személyvonat reggel	7.44
Személyvonat d. u.	2.10
Személyvonat este	8.38
Vegyesvonat este	6.09

**Aradra.**

Személyvonat reggel	6.—
Vegyesvonat reggel	8.50
Személyvonat d. u.	2.24
Személyvonat este	9.28

**Nagyszentmiklósról.**

Személyvonat reggel	7.10
Személyvonat d. u.	1.10
Vegyesvonat este	8.10

**Nagyszentmiklóásra.**

Személyvonat reggel	8.—
Személyvonat d. u.	1.31
Vegyesvonat d. u.	3.45

**Buziásról.**

Vegyesvonat reggel	7.15
Személyvonat este	6.50

**Buziásra.**

Vegyesvonat reggel	8.10
Személyvonat este	8.27

**Radna-Lippáról.**

Vegyesvonat reggel	7.54
Vegyesvonat d. u.	1.11
Vegyesvonat este	7.25

**Radna-Lippára.**

Vegyesvonat reggel	3.20
Személyvonat d. e.	11.48
Vegyesvonat d. u.	3.40

**Módosról.**

Személyvonat reggel	7.24
Vegyesvonat este	9.—
Tvszsv. kedd, péntek vasárnap d. u.	4.42

**Módosra.**

Személyvonat reggel	5.31
Vegyesvonat d. u.	3.10
Vegyesv. kedd, péntek, vasárnap d. e.	11.—

**Varjasról.**

Személyvonat reggel	6.45
Vegyesvonat d. u.	12.10
Személyvonat este	8.15

**Varjasra.**

Vegyesvonat reggel	7.02
Vegyesvonat d. u.	1.26
Személyvonat este	6.10

## A Délmagyarországi Közlöny

a Délvidék legrégebb politikai napilapja

40-ik évfolyam

Minden előfizető: **ingyen** kapja

A „TEMESVÁRI ELSŐ MAGYAR NAPTÁRT”

Temesvár és a Délvidék hiteles cím- és névjegyzékével



# KOVÁCS ISTVÁN

Délmagyarország legelső géperőre berendezett és legnagyobb auto-carosseria és



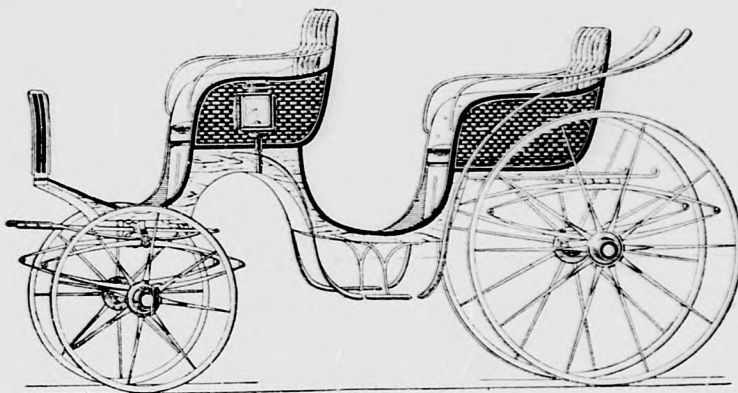
## KOCSIGYÁRA TEMESVÁR.

Gyár és iroda:

Józsefváros, Fröbl-utca 58. (Saját ház)

A magyar királyi posta, kincstár és katonai szabványos járműveinek szállítója.

Állandó raktár új és javított hintókocsikban és azok alkatrészeiben.



Városi és megyei telefon 491.

Sürgőnyezim: Kovács kocsigyár Temesvár.

- A szórakozni -

- vágyó -

közönség kedvencz

- találkozóhelye -

## Pannonia kávéház

HOLZ FERENCZ

- Kitiünő zenekar -

Elsőrendű italok

- Hideg buffet -

- Legolcsóbb árak -

### Birkenheuer Henrik

elsőrangú borbély

uri és női fodrásztermei

Józsefváros Uri-utca 16 sz.

ugymint legújabb amerikaiag berendezett toilette-szobák kádfürdői használatával, hideg és meleg zuhany. — Manikür és pedikür.

Nők részére külön bejárat.

Telefon 779.

Telefon 779.

### Schul Henrik és Társa

férfi, fiu és gyermek-ruha áruház

Temesvár-Józsefváros,

Kossuth Lajos-utca 21.

Józsefvárosi Takarékpénztár-épületében.

Állandó nagy raktár mindennemű újdonságokban.

TELEFON: A kinek színházi jegyre TELEFON:

# 288.

vagy egyéb színházi megpizásokra szüksége van forduljon a

## MAGYAR BOY VÁLLALAT-HOZ

# 288.

Temesvár-Belváros, Báthory-utca, (a nagytőzsde mellett)

„Törley pezsgő“ mindenütt kapható.

# Stachler

áruháza

Józsefváros, Küttl-tér 3. sz.

Telefonszám 750.

Ajánlják Temesvár és vidéke n. é. hölgyközönségének nagy választékban beérkezett ujdonságokat:

csipkekelemékben

valamint mindennemű

ruhadsz női és férfiszabókellékben.

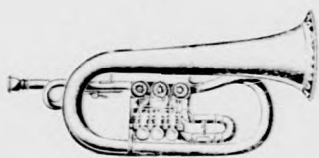
# Schojbert

áruháza

Gyárváros, Fő-utca

Telefonszám 652.

Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készítési műterme. — A legnehezebb javítások művészi kivitelben.



## BRAUN ANTAL HANGSZERKÉSZITŐ

Temesvár-Belváros, Jenőherceg-utca 14. (Saját házában)

Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon. Francia vonók és tokok, ugyancsak mindennemű alkatrészek.

Valódi olasz és német quint-tiszta bél- és saját készítményű fonott húrok. — Pontos kiszolgálás.



## CHMURA S.

látványozási műintézete

Főüzlet és gyár:

Budapest, IV., Ferenciek-tere 2.

Fióközlet:

Temesvár, Szt.-György-tér 2. sz.

Telefonszám 310.



Szemüvegek, orrcsüptetők, lorgnettek, színházi-, tábori- és prizmás látszóövek, valamint egyéb optikai csikkek raktára.

Fényképező gépek, lemezek és az összes fényképezési kellékek nagy raktára.

Elektrotechnikai szerek. Betegápolási cikkek. Wolfram izzólámpák. Kések, ollók és önbozotrózó készülékek.

Főraktár:

Belváros,

JENŐ HERCEG-TÉR

5. SZ.

# TURUL-CIPŐK

Gyári raktár:

Gyárváros,

Muzslay-u.

sarkán.

kiváló anyagból, legegánsabb formában készülnek és jutányos árai által közkedveltségben részesülnek.



Józsefvárosi fiók: Kossuth-utca 31. szám.



Ára 6 fillér. (A nézőtéren 10 f.)



Kiadó: CSENDES LIPÓT.

VIII. évfolyam.

Szerkesztő: OSZTIE ANDOR.

LEGJOBB GYÁRTMÁNY.  
MINDENHOL KAPHATÓ.

ZÁRÓGOMB „KOH-I-NOOR”

ÁRJEGYZÉK INGYEN.  
WALDES ÉS TRSA.  
PRÁGA-WRSCHOVITZ, DRESDA

## KRAYER JÓZSEF

Drogeria-, illatszer-,  
és festékkereskedés

Főcikkeim:

Mignon crême  
Angol-francia  
illatszerek

Kozmetik. különlegességek

- Gyermektápszerek -

Színházi cukorka  
különlegességek.

— BELVÁROS —  
HUNYADI-UTCA

- Telefon 171 szám. -



GREGUSS MARGIT

## Zálogban

levő

sorsjegyeket és  
értékpapírokat

kiváltunk és azokra  
magasabb kölcsönt  
nyújtunk.

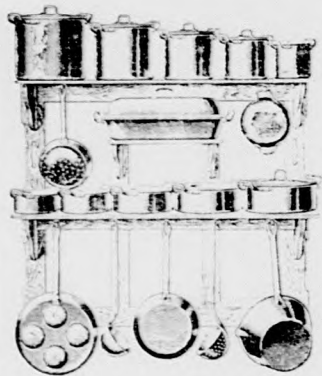
Küldje zálogjegyét a

Temesvári Bank és  
Kereskedelmi Részv.-Társ.  
váltóüzletének

Belváros, Jenőherceg-tér 3  
TELEFON 319.

# BLEIER MÓR

Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér 2. szám.



Városi és megyei telefon 1136

Legolcsóbb be-  
vásárlási forrás

23 darab valódi alu-  
minium főzőedény ke-  
mény faállvánnyal

40 korona

## Wilheim Fülöp, Temesvár

Gyárváros, Kossuth-tér  
Telefon 786.

Dívtos

férfi, fiú és gyermekruhák  
Felöltők és angol Raglánok  
Körgallérok.

A legújabb divatu  
kalap- és férfidivatcikkek  
raktára.

Legolcsóbb szabott árak! — Elsőrendű minőség!

„Az Angol szabóhoz“

Belváros, Szent-György-tér 2.  
Telefon 285

A legelegánsabb férfi fiú  
és gyermek öltönyök,  
dubl-Raglánok  
gazdag választéka.

Külön osztály

a legújabb női és leány  
konfektióban.

## Hungária szálloda

(BANDL)

### A „Pilseni Ősforrás“

egyedüli kimerése a Belvárosban.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve

## RUSCHIL REZSŐ

csemege-, bor- és fűszerkereskedés

TEMEVÁR-BELVÁROS. Telefonszám 165.

Színházi bonbonok és csokoládék.

Bel- és külföldi borok, pezsgők

Mincennemű fegyverek és vadá-  
szati cikkek legjobb minőség-  
ben, olcsó ár mellett csakis

## LÁZITS DUSÁN

puskaművesnél

Belváros, Zápolya-utca 5.  
szám alatt kaphatók.



Ön már régen akart

egy zongora, piánó vagy harmo-  
niumot vásárolni. De visszariadt  
a nagy kiadástól és nem volt bi-  
zalma az olcsóbb gyártmányokhoz

most van alkalma

ahhoz, hogy birtokába jusson egy új, értékes szerke-  
zetnek, teljesen az Ön választása szerint, a legked-  
vezményesebb feltételek mellett

tulajdona lesz

ez új rendszer életbeléptetésével.  
Kérjen felvilágosítást eziránt a  
„MUSIKA“ zongora és hangszerké-  
szítő r.-t.-tól, Wien, I. Graben 17.

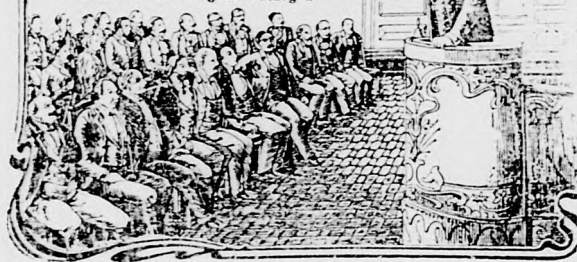


URAIM!

Arany- és ezüst új mun-  
kák, valamint javítások izlése,  
szívvel nem kézik

OSTERN MIKSA

villanyszerelő és gépész m. h.  
Temesvár-Belváros, Jendóherceg u.



Legjobb, legolcsóbb és legmegbízhatóbb beszerzési forrás!

## MOLNÁR ÉS MÁTRAI, TEMESVÁR

Zsák-, ponyva-, kender-, len- és jutaáru gyártmányok.

Nagybani és kicsinybani eladás.

— Telefon 11-52. —

Iroda és raktár: Gyárváros, Széna-tér 1.

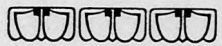
Mindig nagy gyáriraktár versenynélküli olcsó áron: Zsákok, Ponyvák, Lótakarók, Szőlőkötőzsineg, Manilla-  
zsineg, Dohányzsinegek, Juta-kéveköttőszallagok, Lóhálók.

„Törley pezsgő“ elsőrangú magyar gyártmány.

1911.



Szerkesztőség  
és  
Kiadóhivatal:  
TEMESVÁR  
ZÁPOLYA-U. 5.  
Telefonszám 675.



November 11-18-ig.



Előfizetési ár:

Egy évadra K 4.--  
Fél évadra K 2:50  
Házhoz hordva.  
Egyes szám 6 fillér



Kiadó:  
CSENDES LIPÓT.

Egyes szám ára:  
A nézőtéren . . . . . 10 fillér  
Az utcán . . . . . 6 fillér



Felelős szerkesztő: OSZTIE ANDOR.  
Főmunkatárs: Gokler Gyula.

Elegáns

**Férfi ruha**

uraknak és gyermekeknek  
óriási nagy választék  
tisztá gyajú szövetekből  
és csak elsőrendű  
munka

Szigoruan szabott árak

**Kincs Artur**  
és társa

- Temesvár-Gyárváros -  
(városi új bérpalota)

Városi és megyei telefon:  
10-53.



LENKEI ZOLTÁN, TITKÁR

Hová megyünk  
színház után?

**Schatteles Gábor**

pompásan renovált

**Szarvas kávéházába**

Hideg buffet!

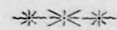
!! Elsőrendű italok !!

Kitűnő cigányzene

Kifogástalan kiszolgálás!

Olcsó árak!

Legjobb találkozási hely!



**Konyhaberendezések**

Berndorfi-nikkel, aluminium és angol bádogzo-  
máncz-edények, továbbá a vasáruszkamába tartozó  
összes cikkek a legmegbízhatóbban vásárolhatók

**SCHERTER OTTÓ**

(ezelőtt Pausenberger)

nagybani és kicsinybeni vaskereskedésében

Temesvár-Belváros — Interurban telefonszám 499.

## Meinl-féle ujtermésű tea

pörkölt kávé-keverékei  
Elismert legjobb minőségűek



Fióközlet: TEMESVÁR  
SZENT-GYÖRGY-TÉR 4. SZ.  
TELEFON 11-03.

## KRAUSZ ÁRMIN

BUTORRAKTÁR ÉS DISZITŐ

TEMESVÁR

◀ ZÁPOLYA-UTCZA ▶

TELEFON 266.

## Petroszai Erdővállalat

SCHWARZ TESTVÉREK ÉS TÁRSAI

Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. Blau szeszgyár

Kő- és faszén. Kokszeladás. Fűrészelt bükk és  
tölgyépületfa. Az anyag házhoz szállítását jutányo-  
san elvállaljuk.

Telefon 536.

Telefon 536.

## Az első kedvencz.

— Szavazás az új tagokra. —

Egész kis garmadára halmozódnak már a ked-  
vencz-verseny apró szavazó lapjai tanubizonyosságul  
annak, hogy mindenkinek meg van a társulat új tagjai  
közül az ő kedvencze. A mi közönségünk nemcsak  
tapsol és éljenez, de áldoz és szavaz is, ha választottja  
győzelméről van szó. A jelöltek eddigi működésének  
őszinte sikere és szereplésük elismerése ott nyilvánul  
meg az urnánál és mindegyik elmondhatja, hogy ha  
eddig nem is első, de kedvencz lett valamennyi.

Mi a szavazást a társulat ujonnan érkezett tag-  
jaira irtuk ki, de azért a régiekről sem feledkezik meg  
a hálás publikum. Ternyei Lajos, a kedves bohém-  
fiú, nagyon kedvencz lehet egyesek szívében, mert az  
ő javára egy teljes tuczat szavazólappal érkezett; versenyen  
kívül írjuk a művész javára.

A szavazás e heti eredménye a következő:

### Nők:

Gyenge Anna . . . . .	597
Jákó Amália . . . . .	380
Fodor Ella . . . . .	321
Greguss Margit . . . . .	280
Bartko Etelka . . . . .	196
Ligeti Klári . . . . .	85
Ocskay Kornelné . . . . .	67

### Férfiak:

Cseh Iván . . . . .	135
Kardoss Géza . . . . .	128
Gáthy Kálmán . . . . .	75
Vidor József . . . . .	62
Fenyő Emil . . . . .	38

A legelső művésznőt és színészt, akiket a temes-  
vári közönség megkedvelt, értékes emléktárggyal tisz-  
telünk meg. A kitöltött szavazólappokat lapunk kiadó-  
hivatalába (Csendes Lipót, papirkereskedése, Zápolya-  
-utca 5.) kell küldeni, ahol erre a célra urnát állí-  
tottunk fel.

\*\*\*\*\*

## Szavazó-lap.

Kérdés:

**KI AZ ELSŐ,**

akit az új társulattól a temesvári közönség  
megkedvelt?

.....név

Egy szavazó-lapon csak egy művésznőre, vagy  
művészre lehet szavazni.

Különlegesség: Törley Diabetin cukorbetegnek részere.



## „Antiklavin“

A világ legjobb

**tyukszem irtója**

Mindenütt kapható, vagy  
a készítőnél:

Egy tubus ára: **Dr. VÁMOS, PÉCS**  
1 korona. angyal drogeria.

# BLEIER M.

Brauch Vilmos utóda

uri és női divat és női kalap áruháza.

TEMESVÁR-BELVÁROS

Telefonszám 850.

Telefonszám 850.

A modern kor és divat minden igényét kielégítő,  
gazdag raktárom a **legjobb bevásárlási forrás**. Üzle-  
tem áthelyezése miatt a raktáron levő áruk, divatcik-  
kek **bámulatos olcsó áron kerülnek eladásra**.

## Színházi blouzok

gyönyörű kivitelben, modern stílusban

## Női és gyermekkalapok

gazdag választékban

## Színházi sálók

és minden más divatcikk **igen olcsón kapható**.

Gazdag, bőven felszerelt áruházamat a közönség szí-  
ves figyelmébe ajánlom.

## Divat a színpadon.

— A negyvenéves asszony. —

A színházi szezon javában folyik. Bár még az  
elején vagyunk, azért a szépséges hölgyeket már na-  
gyon érdekli az a kérdés:

— Mi lesz ennek az új színházi évnek a divata?  
Milyen fajta s milyen korú asszony lesz az,  
akiről a nagy színdarabokat írják?

Tavaly a lányok, a fiatal nők voltak divatban.  
Az érdekes új darabok róluk szóltak: a balga és erős  
szüzekről, a nagy szabócégek ilyenfajta lányok ka-  
rakteréhez illő toiletteket alkottak, a színésznők kény-  
telenek voltak visszafiatalodni, karcsuvá, lengévé lenni  
s a közönség estéről-estére olyan történeteket látott,  
amilyeneket eddig — lányokról lévén szó — csak  
mint u. n. szép históriákat, a kávé mellett sutogott.

Ebben az évben lekerülnek a deszkáról a karcsu  
balga és erős teremtések. Helyüket a negyven éves  
asszony foglalja el. Az összes skandalumok, amelyeket  
csak lámpák elé lehet vinni, olyan korú asszonyokkal  
fognak történni, akik nálunk ilyenkor már meghíztak  
és zavartalanul kapják a férfiak teljes tiszteletét.

A fiatal leányokat Bataille hozta divatba, a  
negyvenéves asszonyt nem kisebb tehetség, mint P a u l  
B o u r g e t fogja színpadra vinni.

Hogy ez lesz a divat, körülbelül előre tudhatta  
mindenki. Tavaly nagy feltűnést okozott a Karin  
M i c h a e l i s regénye, mely a veszedelmes korban, a  
negyvenedik tavasz után ballagó asszonyt leplezte le.  
S bár a regény maga egyáltalában nem árult el töb-  
bet, mint a czime, a czim kitűnő volt s irányadó is  
lett egy egészen új irodalmi divatnak. A lányokról,  
fiatal asszonyokról, még a híres harmincz éves asz-  
szonyról sem, nem irt már senki semmit s az összes  
becsületbevágó cselekedeteket rákente azokra a nőkre,  
akik már negyven évesek s akikkel igazság és szokás  
szerint már nem is történik semmi.

Az új színházi divat most már teljesen kialakulva  
viszi színpadra a negyven éves asszonyt. Ezt a dara-  
bot, amint említettük is, P a u l B o u r g e t írta s ezt  
jelölték ki az új saison legnagyobb eseményének.

Bourget mester azt az állapotot mutatja be, ami-  
kor az asszony már csalódott a házasságában és új  
szerelemre vágyik. Ez, szerinte, a negyvenedik tavasz  
elvirágzása után következik be. Bourget mester pedig  
oly gyönyörűen tud hazudni, lehet, hogy el is hisszük  
neki. Az ő öregedő hősnője harcol az ifjuság jogá-  
ért, mert ő még fiatalnak érzi magát. Husz év untig  
elég egy férfi mellett s ha akkora még fiatalok mara-  
dunk, miért tartunk ki egy ember mellett, aki esetleg  
negyven éves kora után kísér bennünket husz eszten-  
deig? Miért? Mert a férfiaknak így jó, így találták ki,  
így tették törvénynyé és szokássá. A Bourget hősnője  
ezt elfogultságnak, igazságtalanságnak tartja, a rabsá-  
gon segíteni, akkor is sikra szállt a női lélek, sőt a  
női test szabadságáért. Negyven éves korában érik  
meg erre a harcra, negyven éves korában állja ki a  
kriszt, a nagy válságot, amely elszakítja élete megunt  
társától és diadalmasan vezeti az új szerelmes kar-  
jaiba.

„Törley pezsgő“ üdit, frissit, gyógyit.



UTCZAI ÉS ESTÉLYI  
**Czipő ujdonságok**

**GERŐ**

CZIPŐRAKTÁRÁBAN

TEMESVÁR-BELVÁROS

JENŐHERCZEG-UTCZA 5. SZ.

Telefon 730.

Különlegességi bőrúrház!

**TILLSCHNEIDER A. ut.**

cs. kir. udv. kam. szállító

- Sziggyártó, nyerges és bőröndös -  
BELVÁROS. „Korona herceg“-szálló mellett  
Városi és megyei telefon 543.

**KARDOS GYULA** kocsigyártó

GYÁRVÁROS, Három király-u. 14. (saját ház)

Nagy raktár

uj és használt kocsikban. Kovács-, bogvár-,  
nyerges-, fényező-munkák és mindennemű ja-  
vítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Telefon 467.

Telefon 467.

**GUTTMANN HENRIK**  
TEMESVÁR-BELVÁROS



TELEFON 575.

TELEFON 575.

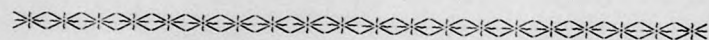
angol úri divat-, fehérenemű- és  
kalapkülönlegességi üzlet.

A Paul Bourget darabjának, a Krízis-nek nagy sikert jósolnak. A feministák természetesen mind tapsolnak és tapsolnak majd a negyvenéves asszonyok, akiket eddig az élet, a szokás, a divat már a fal mellé állított. A főszerepet, Párisban Jane Hading játssza, a Nemzeti Színháznál természetesen Márkus Emilia. Az igazi, a magasabb, különlegesebb ruha-divat akkor fog véglegesen kialakulni Párisban is, amikor ez a két csudaszép művész a Krízisben színpadra viszi azokat az öltözékeket, amelyeket számukra terveznek.

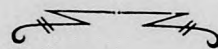
Az első nagy darab után következik a többi. Mind-mind a megnyitott csapáson. Kezdve Paul Hervieu-tól le a mi u. n. szerencséskezű szerzőinkig, mind a negyvenéves asszonyt fogják a színpadra hurcolni. Ezek ugrálnak majd az operettekben, ezekről verselnek a kabarékban s ezekről írják a tárczákat is. A 16—20 éves lányok megint nem nézhetik a kapaszkodásait, csufságait egy olyan asszonynak, aki egy hajszállal sem fiatalabb, mint az ő tisztelt, őszülő, elhízó, csoszogó mamájuk. Az ő bátorosan tapsuk ebben az évben is hiányzani fog.

De annál többet tapsolnak majd a szabók, fodrászok, bőrhámlasztók, fűzőkészítők, droguisták, akiknek az üzlete az új színházi divat dicsőségére csudálatosan fel fog lendülni.

D.



— A színház jövő műsorából. A színházi szezon egyre élénkebb lesz. Minden hét meghozza a maga ujdonságát. E héten Pierre Veber és Serget Basset négy felvonásos drámája: „Nagy diákok“ debütál színpadunkon, mely immár az évad nyolcadik ujdonsága. Ezután „A kis gróf“ operette következik Ocskay Kornállal a címszerepben. Nagy sikerűnek ígérkezik „A kis lord“ is, mely Greguss Margittal a főszerepben már legközelebb színre kerül. Az új drámák közül elsőnek az „Édes a bűn“ cz. Lavedan Henri féle négyfelvonásos színmű kerül színre, majd a „Szerelem gyermeke és a „Papa“. Az operák közül a következő héten „A zsidónő“, utána pedig „Carmen“ lesz műsoron. Krecsányi igazgató ezeken kívül készül Guthi Soma „A kegyelmes ur“ cz. új bohózatára is. Gaál József születésének századik évfordulóján, december 11-én a budapesti Nemzeti Színházzal egy időben színre kerül a legelső magyar színpadi irónak „Peleskei nótárius“ cz. népies bohózata diszeldadás keretében. A címszerepet Kiss Mihály fogja adni, aki az előestén decz. 10-én Szigligeti „Czigányá“-ban a címszerepet is el fogja játszani.



„Törley pezsgő“ elsőrangú francia gyártmányokkal egyenrangú.

Talisman

Casino

Réservé



TÖRLEY-BUDAPEST

Talisman

Casino

Réservé

### Pillanatsfelvételek.

— Gáthy Kálmán. — Cseh Iván. —

Fájó szívvel bucsuzom el társulatunk hódító nőtagjaitól és ezuttal — engedve a művészet elismerését parancsoló objektivitásnak — a gárda két új férfitagját viszem pillanatsfelvételem lencséje elé és az igazságos bírálat fókuszán át igyekszem egyéni művészetüknek hű képét adni.

A lélek nagy tehetsége, a muzsa ihlette művészet, nem ismeri a nővel szemben kötelező udvariasságot és a férfit épen oly szeretettel áldja meg, épen oly melegséggel öleli keblére, mint a teremtés gyöngyét: a nőt.

Férfi és nő egyenjogú a művészet birodalmában és az igazság és méltányosság ellen vét az, aki a női erényeket, művészi kvalitásokat a férfi tehetségének rovására nagyobb színvonalra állítja, mint azt a tárgylagosság szigorú elve megkívánja. A férfiszínész kiváló tulajdonait elismerni épen oly kötelesség, mint a nő bírálatánál megmaradni az objektivitás határain belül.

S ezt teszem én, amikor szintársulatunk négy új nőtagjának — Fodor, Gyenge, Jákó és Greguss — művészi arcképét kiegészítem társulatunk férfi jelesei felvételével. Hiszem, hogy itt is eltalálom a közönség kritikájának hangját és a kép hű mása lesz az egyéni művészetnek.

Tehát előre: Barátságos arcot kérek!

Gáthy Kálmán.

A temesvári szintársulat évek óta híres arról, hogy a legjobb baritonistája van. Oly neveket őriz meg a legutóbbi esztendő történelme, amelyek mindegyike elsőrangú, a vidék nivóját messze felülmúló művészetet hirdetett. El is került rövidesen valamennyi a fővárosba! Környei Béla, Rózsa S. Lajos és Szántó Gáspár Temesvárról jutottak a Parnassura és ma már oly hirt és dicsőséget szereztek nekünk és a magyar énekesművészetnek, hogy szerénytelenség volna őket dicsérni akarni. Nem is arre vállalkoztam! Utalni kívánok csupán arra, hogy ily nevek után milyen nehéz feladat várt arra az énekes művészre, aki az örökükbe lépett. Valamely művésznak az emlékét, a kiválóságát elfeledtetni, sokkal nehezebb, mint új, eredeti, mesteri művészetet produkálni — bármily nagy legyen is utóbbi. Mert nemcsak magát kell belopni a közönség szívébe, hanem egy emlékből őrzött képpel is meg kell küzdenie és ennek helyét nehéz elfoglalni.

Ilyen súlyos feladat várt a temesvári baritonistára: Gáthy Kálmánra. S ha mégkérdem a közönséget, igazat ad az elfogulatlan Cézár ítélete nekem, amikor papírra vetem, hogy Gáthy Kálmánban méltó utódot kaptak a múlt nagyjai és a temesvári barito-

„Törley pezsgő” mind az öt világrészen található.

# NÁGELE ANTAL

GYÓGYSZERTÁRA

A „SZENT-HÁROMSÁG“-HOZ

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 33. sz.

Telefonszám 322.

Saját palotájában.

Mindennemű hirneves bel- és külföldi

**orvosi és gyógyszerészi különlegesség  
kötszerek, műtői és piperecikkek raktára.**

Legjobb minőségben. Eredeti árakon.

Droguák és vegyszerek házi és ipari célokra  
legolcsóbb árak mellett.

Modern fogtechnikai műterem

## Götzl Mór

Temesvár-Belváros, Szent György-tér 4.

I. emelet, a volt

Dr. Áldor-féle helyiségben

**Készít:** aranyfogakat, platina-, korona  
és hidmunkákat, ugyszintén  
műfogakat kautsukból lelkiismeretesen és  
legolcsóbb árakon.

# FŰZŐ-MŰTEREM

WEISZBERGER ELIZE

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13. sz.

Elismert legjobb és legelegánsabb  
divatu kész és mérték utáni

**fűző-különlegességek**

valamint

**leánykafűzők, egyenestartók,  
hygien-haskötők stb. stb.**

a legegyszerűbbtől a legfinomabb  
kivitelig. Javítások és vidéki meg-  
rendelések gyorsan és olcsón hozatnak kivitelbe.



nista megmarad továbbra is: elsőnek. Gáthy hangja, az a lágyan, selymesen csengő orgonaszerű bariton visszhangra talált a szivekben és dallamos orgánuma mely az összes regiszterekben határozott és biztos — könnyen küzd meg a zenei mesterművek kényes nehézségeivel. A rendkívül rokonszenves megjelenésű fiatal művész szinte bámulatos ökonomiával kezeli hangját, — egy még fejlődésben levő, dinamikailag növekvő hangot — és klasszikus példát statuál, hogy nem a hang terjedelme, a vágás, dörgés és hörgés, de a simulékony lágyság, eszményi finomság, mesteri moduláció az énekművészet egyik nagy titka. Arra törekszik, hogy hangja minőség tekintetében legyen sulyos, és nem mennyiségileg nagy, de üres. S ha végül megemlítem, hogy mint énekes, egyszersmind a legügyesebb színészek egyike is akkor — úgy vélem — elkészültem felvételemmel és Gáthy méltán állithatom elődei sorába és a közönség osztatlan szeretetébe . . .

Cseh Iván.

Akomikusnak jó dolga van külsőleg, de nehéz a feladata befelé. A közönség szívesen látja, sokat kaczag, buzgón tapsol, de azért sokat és jót is kell nyújtani. Az egyéniség adja meg legtöbb esetben a komikus művészetét és ezt nagyon ügyesen kell tökécsíteni, mert különben a publikum nem meg-, de kineveti.

Az új tagok egy felette értékes, tehetséges művésze Cseh Iván, akiben meg van mindaz, amit egy jó komikustól, direktor, közönség egyaránt elvárhat. Gazdag humor, közvetlenség, individuális ötletesség és kedves temperamentum: ezekből a színekből alakul Cseh Iván képe. A színpadon alakításai eredetiek, a helyzeteket diszkrétén — de sohasem a hatás rovására — használja ki és hálás szerepében nem esik túlzásba, amit pedig csak kevés komikusról mondhatni. Egyszerű természetességgel játszik és beszél — nem a karzatnak, de a finom izlésű közönségnek és így könnyen érthető, hogy rövid néhány hét alatt, megszerettük és szívesen látjuk fűrgén, ügyesen mozgóalakját a színpadon.

A jelen operettláza a komikustól még ennél is többet követel: hangot és tánczot. Cseh ezeknek a követelményeknek is megfelel. Arra, hogy néhány bombasztikusoperettstrófát, vagy kuplébetétet énekeljen, bőségesen van hangja, a táncza pedig ügyes és tetszetős.

Igazi, vérbeli komikust kaptunk Cseh Ivánban, aki művészi pályája kezdetén máris szép sikerekkel dicsekeithetik és akinek bőséges alkalmat kívánunk, hogy a temesvári színművészet elismert, kiváló kezében levő csarnokában művészetét tehetségét fejleszse a maga örömeire és a közönség szórakoztatására.

Gokler Gyula.

„Törley pezsgő“ világczikk.

COSTUME  
KELMÉK

ÉS

SZINHÁZI  
UJDONSÁGOK

KUNST  
JÓZSEF

NŐI DIVAT  
ÁRUHÁZÁBAN

BELVÁROS.

## Nagy diákok.

— A csütörtöki premiere. —

Az örök probléma, az első szerelem, a férfivá avatódás története sok drámairót izgatott már és így ugyancsak poéta legyen, aki sexualis durvaságok vagy lagymatag érzelmesség nélkül valamit csinálni tud ebből a témából.

Pierre Veber és Serge Basset egész egyszerűen megkerülik és mellékessé teszik a szerelemmel sulyosított problémát s helyette kedves, kissé bánatos humorral a férfivá érő diákemberek mindenféle lelki érdekességéből mozgalmassá képet festenek.

Jó diák, rossz diák, szorgalmas diák; mindenféle típus, félig érett, kissé megfanyar gyümölcssei egy fiatal generációnak s főként van egy bájos, naiv, édes, kis fiú Pierre Veber lelkéből született megható kis gyerek, aki a maga tiszta, de már férfias jóságával a gonoszok indult nagy fiút jobb utra fordítja.

A téma tagadhatatlanul érdekes és ha már nem egyszer foglalkoztak is vele színpadokon, regényben, meg tudományos munkákban, a „Nagy diákok“ szerzői értenek hozzá, hogy új, még soha el nem mondott részleteket mondjanak el ebből a csudálatos misztériumból, új és izig-vérig drámai beállításban. Annyira új és annyira érdekes Pierre Veber és Serge Basset darabja, hogy mikor a párisi „Odéon“-színházba színre került, a párisi lapok úgy írtak róla, mint egy elsőrangú és nagyszabású színházi szenzációról. A darab párisi sikere igazolta ezt a kritikát és azóta a „Nagy diákok“ a budapesti „Magyar Színház“-at és más színpadokat is sikerrel járta be.

Valóban: ez a darab nagyon érdekes és nagyon színpadi.

Maga a milieu, amelyben játszik, sajátos: egy vidéki lyceumban történik az egész: a magas falak, amelyek az intézetet övezik, elzárják a külvilágtól és a lyceum élete különálló, zárt és magában fejlődött marad.

A lyceumban élő diákok különböző korúak, de a darab kiveszi belőlük a nagyobbacskaakat, akik már a férfivá serdülés küszöbén állnak, akik elgondolkodók és megfigyelők és akikben már fejlődőben vannak a mindent felforgató indulatok.

A legokosabb, a legkitünőbb köztük egy nyolczadikos diák, aki ebben az elzárt és szűk világban a nő után vágyódik, a nő után, akit megtalál az igazgatónében.

A fiú beleszeret a szép asszonyba és megvallja neki egy éjszaka a szerelmét. Történetesen épp akkor lopnak el az igazgató lakásából néhány száz frankot és a gyanu a jó diákra esik. A fiú nem védekezhetik, mert akkor megtudnák, hogy éjszaka az igazgatónőnél volt.

Már-már ugylátszik, hogy minden elveszett, ha nem akkor közbelép egy kis tizenhároméves diák és ez rendbehoz mindent. Leleplezi a tolvajt ez megmenti a barátját, aki az igazgatónőtől hősiess viselkedéseért, bucsuzóul — egy csókot kap. Egy csókot, — ennyi az egész . . .

Telefonszám 653.

Őszi

és téli ujdonságok

CSENDES

ÉS

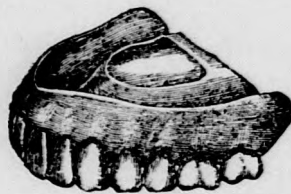
FISCHER-NÉL

A LEGOLCSÓBBAN

SZEREZHETŐ BE.

GYÁRVÁROS

KOSSUTH-TÉR



**Műfogak**  
fogsorok aranyban  
és kautsukban.

Arany korona és áthidalások (szájpdlás nélkül) aranyban

készít fogtechnikai műintézetében

**MEHR ÁRMIN** fogtechnikus.

Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-ut 15. szám, Küttl-tér sarkán

### Csehov és a színház.

Intim vallomások, irodalmi megállapítások, odavetett észrevételek színházokról, szindarabokról, önvallomások szomorúan szép melankóliái, csipős gunyja a baráti levelezés közvetlen hangján: ezek Csehovnak halála után kiadott vallomásai, amelyekből itt összegyűjtöttünk néhányat.

Barátaihoz — köztük Korolenkóhoz — írogatta Csehov ezeket a leveleket, amelyeket nem a nyilvánosságnak szánt s amelyek talán épen ezért értékesek.

1888 július

Kedves kapitány! A Fekete tenger partjáról írok Önnek, ahol Suvorin tábornok vendégszeretét élvezem . . .

. . . Sokat vitatkozunk színházi dolgokról . . . Sem a tapsot, sem a kihívást nem szeretem. Higgye el, többet ér ennél az illatos szénában elheveredni, vagy horgászni . . . A taps nagyon is nyugtalanító, lármás valami; nem hoz megnyugvást s én legjobb szeretek elmenekülni előle . . . A szénailletot és ezt a nagy nyugalmat többre becsülöm a dicsérő kritikáknál és minden tapsnál.

Egy doktori értekezlet megírásával foglalkozom; a címe:

— Mi módon lehetséges Cseglow urban gyűlöletet ébreszteni a színház iránt?.

Maradjon csak továbbra is a belletrisztika mellett, amely igaz és hűséges asszonya önnek; a színház egy kendőzött arcú szerető . . . Hagyja a színházat — színháznak!

1889

Egy szindarab megírásába kezdtem, két felvonással már készen is voltam, de azután eltéptem, mert magam is unalmasnak tartottam. Az unalmas darabnál nem ismerek rettenetesebbet! Vigasztalódjak; Elbukott?! — remekművet nem írhat mindig! Tíz jó darab után rendszeren hét rossz következik . . .

Azt írja legutóbbi levelében, hogy szindarabírásnak akarja szentelni minden idejét. De lesz-e hozzá elég ereje? Ahhoz, hogy valaki neves orosz drámairó legyen, sok-sok ideget kell előbb tönkre tennie s mennyi türelemmel jár ez! Attól tartok, hogy negyven éves kora előtt testben.lélekben össze fog roppani. Az igazi drámairónak tíz siker után nyolcz kudarczra kell számítani s egy-egy kudarcz keserűségét éveken át érezzük. Ön ideges ember s ezek a kudarczok lelki fájdalmakkal is járnak! Azt hiszem különben, hogy önből nem lesz orosz, hanem csak pétervári drámairó. Egész Oroszországban sikereket aratni lehet, de ezt csak az éri el, aki Pétervárra csak mint vendég jár be . . .

1892 október

A dicsőség után való vágyakozás ismét arra készítet, hogy elmenjek ismét észak Palmyrajába; a „Sirály” főpróbáján jelen akarok lenni. Október 17-én adják, Lewkejena jutalomjátékával egyetlen estén. Sajnos,